

G U I T A R A R T

北京吉他学会编
陈 志 主编

吉他艺术

第二辑



人民音乐出版社

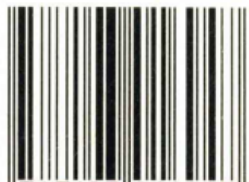
责任编辑：吴 朋 王 华

美术设计：梁毅凡



定价：14.20 元

ISBN 7-103-01694-1



9 787103 016947 >

图书在版编目 (CIP) 数据

吉他艺术 第2辑 / 陈志主编. -北京:人民音乐出版社,1998.3

ISBN 7-103-01694-1

I. 吉… II. 陈… III. ①六弦琴-理论②六弦琴-奏法 IV. J623.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 06308 号

责任编辑:吴朋 王华

人民音乐出版社出版发行

(北京翠微路2号)

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷厂印刷

850×1168毫米 16开 78面文字乐谱 2插页 5印张

1998年3月北京第1版 1998年3月北京第1次印刷

印数:1—5,040册 定价:14.20元

吉他艺术

第二辑

北京吉他学会编

陈志 主编



人民音乐出版社



吉他艺术



一代宗师 风范永存

——纪念安德列斯·塞戈维亚

逝世 10 周年

- | | | |
|----|--------------------------|------------------------|
| 4 | 安德列斯·塞戈维亚生平 | [英 国] 莫里斯·萨默菲尔德 |
| 6 | 我和吉他 | [西班牙] 安德列斯·塞戈维亚 |
| 7 | 大师辞世 | 西班牙报纸摘要 |
| 8 | 塞戈维亚年表 | [西班牙] 阿尔贝托·罗贝兹·波
维达 |
| 14 | 追忆塞戈维亚的丰功伟绩 | [日 本]《现代吉他》社 座谈会
纪要 |
| 18 | 《塞戈维亚技巧的要诀》序 | [西班牙] 安德列斯·塞戈维亚 |
| 18 | 塞戈维亚技巧的要诀 | [美 国] 弗拉基米尔·鲍布利 |
| 42 | 吉他演变简史(二)
——文艺复兴时期的吉他 | [西班牙] 胡安·曼努埃尔·科尔
泰斯 |
| 52 | 如何选择音乐会用琴 | (香港) 邝伟棠 |

Guitar Art

第二辑

目录

54 谈谈古典吉他进入课堂的优越性

何 飞

56 第12届“克丽斯蒂娜公主殿下杯”

国际吉他比赛参赛选手资料

64 国际吉他比赛规定曲目选

65 西班牙奏鸣曲

[西班牙] 霍亚金·罗德里戈

74 国际交流信息

75 致全国吉他组织、吉他工作者和
爱好者的一封公开信

75 会员来信摘登

76 重要讯息

中央音乐学院古典吉他专业1998年度招生考试内容
第二届香港吉他大赛参赛细则

77 北京吉他学会古典吉他定级考试章程

78 后记



【英国】莫里斯·萨默菲尔德

西班牙吉他大师安德列斯·塞戈维亚



安德列斯·塞戈维亚

生平

安德列斯·塞戈维亚1893年2月21日生于西班牙南部的小城利那列斯，1987年6月2日在西班牙马德里去世，享年94岁。安德列斯·塞戈维亚是20世纪最杰出的音乐家之一，也是世界上迄今为止最为重要的古典吉他大师。他以其非凡的天才，坚定的决心与不懈的努力克服了世人对吉他极深的偏见，使吉他作为高雅的乐器与钢琴、小提琴等同样被人们所广泛接受。目

前活跃在世界各地的著名古典吉他演奏家无一不是在这方面或那方面受过他的影响。

塞戈维亚3岁时寄养在他伯父家中。他的伯父鼓励安德列斯学习小提琴，但那些没有受过专业训练的民间吉他手吸引了他，安德列斯很快被美妙的吉他声迷住了。10岁时，他有了自己的第一把吉他。自那时起，他不顾伯父的反对，把所有的空闲时间都放在了吉他上。12岁时，伯父去世，他与在科尔多巴的母亲和弟弟一起生活。稍



塞戈维亚在录制唱片

后，他自己单独居住，以便充分投入吉他及音乐的学习。

16岁时塞戈维亚辍学，决定终身致力于吉他事业。同年他在格拉纳达艺术中心举行了他生平首次独奏音乐会。1912年塞戈维亚准备在首都马德里演出，经济拮据的他向马德里著名的弦乐器制作家马努埃尔·拉米列斯借一把吉他以便在音乐会上使用，拉米列斯在听完塞戈维亚试琴之后说了一句有名的话：“年轻人，我不想把吉他借给你，我要把它送给你，希望你用它来征服世界吧！”塞戈维亚在瓦伦西亚结识了泰雷加最优秀的学生米盖尔·柳贝特，他们成了莫逆之交。之后他在著名音乐经纪人埃奎斯托·德·奎萨达的安排下首次去南美洲巡回演出，取得很大成功。1920年，塞戈维亚被邀到马德里王宫为西班牙的维多利亚皇后演奏，这足以说明这位年轻吉他演奏家鹊起的声誉及其杰出的音乐才能。从1920年至1935年间，塞戈维亚在伦敦、巴黎、莫斯科等大城市频繁举行音乐会，1928年，他远渡大西洋赴美国演出，所到之处，听众都为其精湛的技术所折服。在此期间，塞戈维亚极力鼓励知名作曲家为吉他作曲。第一位做出反应的是费德里科·莫雷诺·托罗巴，随后许多著名作曲家如马努埃尔·庞塞、维拉—罗勃斯、霍亚金·图利那、马里奥·卡斯泰尔诺沃—泰代斯科和霍亚金·罗德里戈等，都为吉他创作了独奏曲，及与交响乐队的协奏曲。1936年西班牙爆发内战，塞戈维亚离开了西班牙，一直到第二次世界大战结束，他才回到巴塞罗那。多年来，吉他上使用的是传统的羊肠琴弦，琴弦的张力不稳定，音准、音色、音量容易受天气温度、湿度变化的影响，因而使演奏的质量大大下降。塞戈维亚在他朋友阿尔伯特·奥古斯汀的帮助下，说服了美国杜邦化学公司尝试生产尼龙吉他琴弦，由奥古

斯汀负责此项计划。1947年世界上第一批尼龙吉他琴弦诞生了，这是古典吉他史上一次空前的革命。

安德列斯·塞戈维亚在50年代和60年代，每年除举办近百场音乐会以外，还为Decca公司录制了约30张唱片。他又在意大利的塞那和西班牙的圣地亚哥每年举办吉他大师班，直到去世。许多参加过这些大师班的年轻吉他手都成了当今著名的吉他演奏家。西班牙康普斯特拉的圣地亚哥大学向他颁发了哲学、文学博士学位。在塞戈维亚的整个艺术生涯中，还被授予过大量其他的荣誉。此外他积极鼓励世界各大城市的著名大学和音乐学院设置吉他专业，这是塞戈维亚对古典吉他的又一大贡献。

安德列斯·塞戈维亚在他音乐生涯的初期，即为他自己确定了几个目标来提高古典吉他的水平、影响和地位。当年由弗朗斯科·泰雷加和米盖尔·柳贝特播下的种子，已在安德列斯·塞戈维亚超人努力的培植下开花结果。无疑，塞戈维亚实现了他所有的目标。现在，古典吉他已在全世界范围内得到了公众的认可并在音乐领域中无可争辩地取得了它应有的位置。（乐珊译）



阿尔伯特·奥古斯汀（左）和塞戈维亚在试制尼龙琴弦

[西班牙]
安德列斯·塞戈维亚



〔西班牙〕安德列斯·塞戈维亚

我和吉他

Bregón

关于吉他的起源有一个浪漫的传说,它比史实更使人浮想联翩:太阳神阿波罗一路跑着追逐一位美丽的女郎,一面还殷勤地重复说:“别累着你了,别累着你了。我保证不赶上你。”最后当他果真把她拥入自己怀抱中的时候,女郎大声喊叫她半人半神的父亲,她父亲立即将她变成了一棵月桂树。之后,阿波罗用这棵月桂树的木料制作了第一把吉他,并使它的外形轮廓呈现优雅的女性曲线,这弧形曲线充分表露出温柔女性的特征。这可能就是为什么吉他具有矜持、富于变化的天性,有时甚至还有些神经质的原因;吉他为什么那么甜美、流畅、和谐、细腻,也可以从这美丽的神话中找到答案吧!当人们用爱心和技巧弹起吉他的时候,就会从它那忧郁的声调中发出一种永远扣人心弦的音乐令人销魂。

我从年轻时起,就梦想把吉他从当时可叹的状况下提高到应有的艺术水平上来。开始的想法比较模糊,但随着年岁的增长,对吉他的爱变得更加炽烈后,我的决心越来越坚定,目标也越来越明确,我决定一生都专心致志于四项重要的工作。

头一件是把吉他和演奏时不必多动脑子、娱乐型、有局限性的民俗乐器区分开来。吉他天生就要高贵得多。你能想像珀伽索斯飞马会拉一辆装满稻草的马车吗?

第二件要做的工作是:赋与吉他一整套高质量的、由经常为交响乐队、钢琴、小提琴等器乐谱曲的专业作曲家创作的、具有真正艺术价值的曲目。许多吉他手曾满怀热情谱写过吉他乐曲,但由于力不胜任,水平可想而知。历史上也曾有过三位杰出的吉他作曲家,那就是索尔、朱利亚尼和泰雷加。当代第一位注意到我的请求并愿意和我进行合作的交响乐作曲家是费德里科·莫雷诺·托罗巴;然后就是法雅和图利那;后来又有马努埃尔·庞塞、维拉-罗勃斯、卡斯泰尔诺沃-泰代斯科、唐斯曼、罗德里戈以及其他作曲家。我还得到专业作曲家的协助,致力于改编为比维拉琴和琉特琴写的乐曲,其中包括约翰·塞巴斯蒂安·巴赫为琉特琴写的许多组曲。如今,专为吉他新创作的有水平的乐曲已超过300首。

我的第三个目标是要使全世界爱好音乐的听众了解吉他的美。一开始我在西班牙举办独奏音乐会,剧院和音乐厅座无虚席,听众对古典吉他的兴趣和尊崇日益增高,这也证明了“无人在故乡是圣贤”的古谚语是错误的。1919年我首次去拉丁美洲巡回演出,五年以后,巴黎音乐学院大厅的门向我敞开,法国的评论家赞扬了我率先用吉他演奏巴赫的作品。许多音乐团体和经纪人开始从伦敦、柏林、维也纳、苏黎世、阿姆斯特丹、罗马、斯德哥尔摩等地打来电话,安排我去演出。1928年,我赴美国首演,第二年夏天和早秋我第一次作远东之行。今年我77岁了,我仍在世界各地继续我的艺术活动。就像一位诗人说的那样:“我感到我脚下的地球是圆的。”

我现在仍在进行着的第四项也许是最后一项工作,那就是要影响世界上优秀的音乐学院、音乐专科学校和综合大学的当局,让他们把吉他像小提琴、大提琴、钢琴那样包括在他们的教学计划之中。我已安排我的学生在瑞士的四所音乐学院,意大利的五所音乐学院,西班牙的两所音乐学院以及德国、荷兰、法国和斯堪的那维亚国家等音乐学院里担任教师。

我已经阻止了过去使吉他遭受厄运的恶性循环:关于这恶性循环的说法是——“吉他大师没有出现,是因为伟大的作曲家们没有为吉他作曲;而作曲家没有为吉他作曲,是因为吉他缺少天才的演奏名家。”我的弟子们(其中许多已是著名的教师和演奏家)将继续我的工作,他们会热情地将自己的艺术贡献给这最美丽的、前途无限美好的乐器——吉他。(杨德译)

大师给大卫·罗素上课



大师辞世

西班牙报纸摘要

今天下午(1987年6月4日)安德列斯·塞戈维亚大师的遗体从设在皇家圣·费尔南德艺术院的逝者祭坛中移走,安葬在马德里的圣·伊西德罗墓地。塞戈维亚大师是6月2日(星期三)下午因心脏病突发,在自己的家中逝世,享年94岁。

安德列斯·塞戈维亚曾在今年4月离开西班牙,去美国纽约住院诊疗了一个月。据其亲属讲,他是在身体完全康复之后,才回到西班牙的,临去世之前,非常健康。这位音乐巨匠生前被马德里的玛尔加拉·德·埃那里斯大学授予名誉博士称号,他已准备好了参加纪念仪式演讲的讲稿,却先此突然去世了。就在他去世的当天,大师还在他马德里公寓内的书房中,像往常一样,用那把如同他身体一部分的吉他在练习。但



塞戈维亚夫人和幼子为大师送葬

是,死神突然降临,大师与世长辞。

直到生命的最后一刻,他仍然光彩照人,充满活力。

昨天,塞戈维亚最亲密的生前友好,与其夫人埃米丽娅·格拉尔,及其16岁的小儿子一同参加了吊唁。

去年冬天,塞戈维亚这位吉他界的泰斗,饱受感冒病痛的困扰,直到其94岁生日前才康复。4月份,又因心脏不适,飞往美国住进了纽约的卡布里尼医院。为此,他不得不中止了在卡耐基剧院的演出计划,而且,还取消了在洛杉矶、迈阿密、芝加哥的一连串演出。

几天前才回到西班牙的大师,身体完全复原,还预定要去日本公演。未料到会突然离开人世。

大师的生前好友画家马努埃尔·里贝拉这样讲道:“塞戈维亚是我一生中所遇到的最富有人情味的人物,他伟大的艺术如同他的为人一样富于情感,他的去世,对我们大家而言,是一个不愿意接受的残酷的事实,在他晚年,曾经谈到关于死亡,他说:‘我选择了吉他,它使我一生没有任何遗憾,所以对于死亡,我一点也不感到恐惧’。”

今天下午1点,皇家圣·费尔南德艺术院为塞戈维亚大师举行了弥撒(吊唁仪式),一代伟大的音乐家安息在圣·伊西德罗墓地。

(牟薇译)



大师灵柩运往墓地



塞戈维亚大师一家（由左至右：幼子、夫人、大师、孙女、长子、长媳）

塞戈维亚年表

〔西班牙〕阿尔贝托·罗贝兹·波维达

幼年时代

1893年2月21日生于西班牙安达卢西亚地区哈恩省利那列斯市。父亲博尼法西奥·塞戈维亚·蒙代罗，母亲罗莎·多雷斯·格鲁斯，他是父母的长子。父亲是一位清贫的木匠，他就出生在父亲的木工工作间里。

塞戈维亚曾说过：“我家的旁边，是一家吉他商店，不绝于耳的美妙吉他音乐爱抚着摇篮中的我，它简直就是在预示我的未来……”

1895年2岁时，父母因工作而奔波于各地，把他寄养在哈恩省毕里阿加里修镇的伯父家中。伯父夫妇没有孩子，精心哺育着塞戈维亚，每当塞戈维亚因离开父母而哭泣时，伯父就给他唱歌：

“弹起吉他，令我陶醉；……”

1898年伯父夫妇看出塞戈维亚的音乐才能，就送他去镇上的小提琴教师弗兰西斯科·埃鲁贝拉那里学习。他学习了很短一段时间就放弃了，不久，他开始接触吉他。

塞戈维亚回忆道：“6岁的时候，我在街上看到了乐队边演奏吉他边列队从街上走过，当时演奏的曲子是《悲伤的圣母》，我深受感动，这个情景一直深深地印在我的脑海里。两年之后的一天，有人怀抱吉他来到我伯父家门口，请求给他一点食物，慈善的伯父答应了他，并请他为我弹奏一首曲子，其弹奏充满了魅力，立刻吸引了我。他对伯父说道：‘我没有事情可做，让我来教孩子弹吉他行吗？’就这样，我开始跟他学习吉他。只过了短短的一个月，我就学会了他的全部本领。”

少年时代

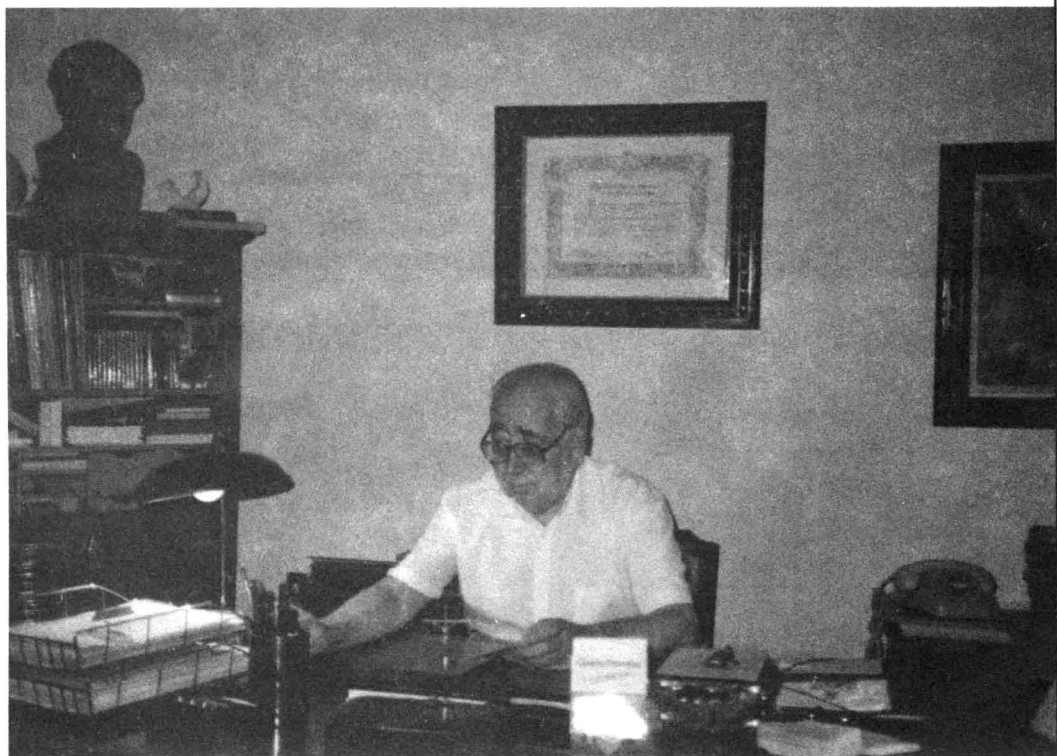
1903年安德列斯10岁时，伯父夫妇为了让他接受正规教育，把家搬到了格拉纳达。塞戈维亚进入了当地的小学。美丽的格拉纳达，深深打动了他的心灵。他说：“最可爱的地方是格拉纳达，利那列斯是我的出生地，而格拉纳达是我人生和艺术的起点。”

在贝尼托·弗雷尔工厂，他得到了自己的第一把新吉他，尽管伯父夫妇反对，但他瞒着他们，独自开始了吉他的学习，并和帮助他的10岁的埃曼伊莎开始了初恋。对吉他音乐的热情也从以前弹奏弗拉门科乐曲开始转变，找到了卡尔卡西、索尔、朱利亚尼、泰雷加的曲子来练习。因为在周围没有合适的老师，所以决定自学。他回忆道：“我既是老师，又是学生，老师的严格与学生的刻苦、忍耐，我都能做到。”

1905年伯父去世。他被外祖母玛德琳娜领去住在阿尔拜信地区的小别墅里。家门前就可以望到阿兰布拉(旧译阿尔罕布拉)宫殿的圣·尼古拉广场。这期间，他读了作家安贝尔·加尼贝托的著作《美丽的格拉纳达》，深深被感动了。当时塞戈维亚还与比他大8岁的恩格尔那西欧相恋，两年之后结束了这段恋情。



10岁的塞戈维亚



塞戈维亚博物馆馆长
(西班牙 利那列斯)
阿尔贝托·罗贝兹·波
维达



塞戈维亚青年时代

开始了在西班牙国内和拉丁美洲的演出

1909年在格拉纳达的艺术中心内，聚集了大批观众，塞戈维亚举行了生平第一场演出，得到了25比塞塔的报酬。他回忆道：“我感到眼前展现出一个崭新的世界，我要坚定地迈向前方。”

在听到泰雷加于1909年12月15日去世的讣告后，他曾一度灰心、失望，但很快振作起来，决心开创自己的吉他演奏之路。他搬到了母亲住的城市科尔多巴，租了一小间公寓，一个人生活。一边开始在安达卢西亚省各城市演出，一边寻找去马德里演出的机会。

1912年认识了著名吉他制作家马努埃尔·拉米列斯，得到了拉米列斯赠送的一把吉他（他一直用到1937年），并首次在马德里演出。他回忆道：“多么令人激动啊！大家都来听我弹奏。”

1915年在瓦伦西亚，认识了米盖尔·柳贝特，与他一同去巴塞罗那。在巴塞罗那举行了10

场演出，好评如潮，他在这一地区名声大振。

1916年3月12日在巴塞罗那的巴拉乌音乐堂大剧场（可容纳1000人）里演奏。

1917年在马德里的演奏大获成功。接着，连续不断在西班牙各主要城市演奏。这一时期的塞戈维亚，演出时总是着装新潮，穿着奇异的斗蓬，令观众新奇、惊讶。另外，他还是一个热心读者，经常出席各种文学讨论会，几乎与当时所有的文化知识界人士都有交往。他回忆道：“我没有上过大学，只能通过读书来汲取知识。”

同年，首次由伊尔德冯索·阿里埃尔出版社出版了他编写的第一本乐谱。

1919年首次赴南美洲旅行演出。

1920年塞戈维亚应邀在马德里王宫为西班牙维多利亚皇后演奏。

1922年在格拉纳达结识了作曲家马努埃尔·德·法雅。在马德里首次用吉他演奏了法雅写的《德彪西的赞歌》。

开始在欧洲公演

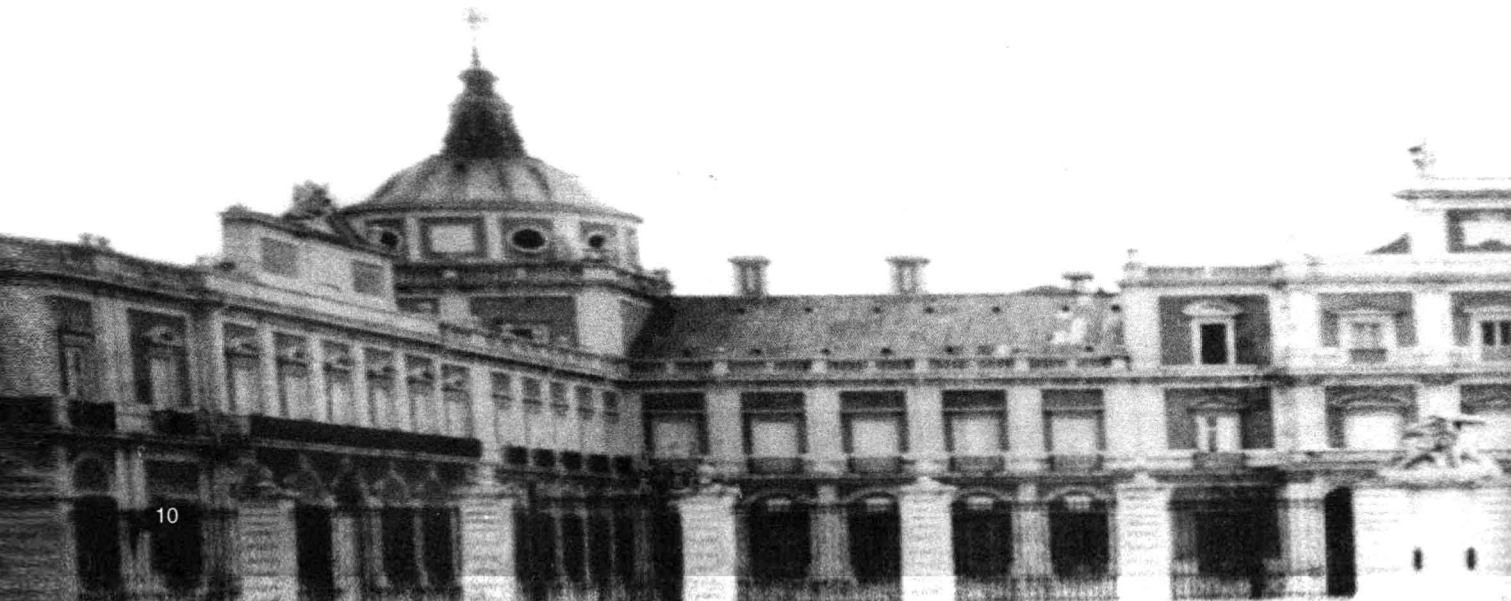
1923年塞戈维亚在德国举行公演，在慕尼黑认识了吉他制作大师赫尔曼·豪塞一世。

1924年在巴黎的演出大获成功，在欧洲确立了他的名声和地位。

1924-1927年他频繁地往返于瑞士、德国、奥地利、斯堪的那维亚各国及英国、丹麦、意大利、比利时、荷兰的主要城市进行演出，并在瑞士安了家（到1935年止）。

1927年在英国的“赫斯·马斯特斯之声”电台首次录制了唱片。

1928年首次在美国纽约公演，受到热烈欢迎。



AMERICAN DEBUT



SEGOVIA

The Great Spanish Guitarist
In Recital

TOWN HALL ✓ Sunday Afternoon
At Three o'Clock

January 8th, 1928

Seats \$1.10, \$1.65, \$2.20 and \$2.75 — Now at Box Office

Management: METROPOLITAN MUSICAL BUREAU
43 West 42nd Street, New York City

{OVER}

塞戈维亚首次在美国纽约
公演的节目单(1928年)

罗贝兹·波维达和陈志
在塞戈维亚博物馆

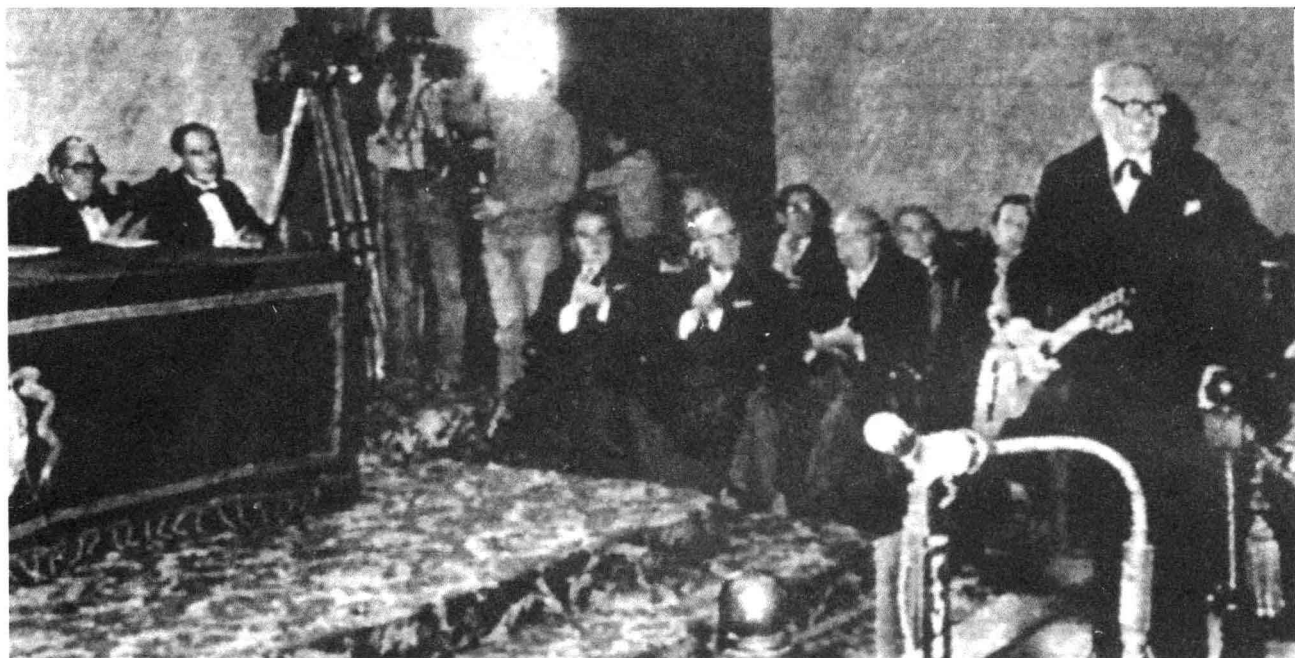
到亚洲各国旅行演出

1929年到了上海、天津、香港、马尼拉，然后首次到日本演出。

他回忆道：“我第一次到日本时，日本人甚至还不知道什么是吉他，他们仅有一种乐器，上面装着生了锈的琴弦，我太吃惊了。”是年，塞戈维亚演出了维拉-罗勃斯献给他的《12首吉他音乐会练习曲》。

1933年去印尼旅行演出。





西班牙皇家圣·费尔南德艺术院授予大师名誉院士（1978年）

第一个黄金时代

1935年在巴黎首次演出自己改编的巴赫名曲《恰空》，引起音乐界的轰动和广泛注意。

1936年因西班牙爆发内战，在举行了告别演出后离开了祖国。

1937年应吉他制作大师赫尔曼·豪塞一世之邀，到柏林公演，并开始使用豪塞制作的吉他。

1940年首次演出了泰代斯科创作的《D大调协奏曲》及庞塞的《南方协奏曲》。

这一时期，他受作曲家们的启发，改编了大量世界名曲，他自己也创作了许多吉他作品，极大地推动了吉他演奏的发展。

1944-1951年移居美国，活跃在全世界音乐舞台上，相继在北非、埃及、以色列演出。

1945年塞戈维亚编写的《20首吉他曲》由爱德华尔多·马克斯出版社出版。

1947年在吉他上不再使用羊肠弦，而改用尼龙弦。



大师为罗马教皇演出（1985年）



大师 94 岁生日 (1987 年)

1951 年演奏了维拉-罗勃斯为他创作的《吉他协奏曲》。

第二个黄金时代

1952 年, 相隔 16 年以后, 他又回到祖国西班牙, 积极投入祖国的慈善事业, 多次举行慈善义演。义演城市有马德里、格拉纳达、阿利甘德、哈恩、利那列斯。其中, 在他的出生地利那列斯举行了五次义演。之后, 塞戈维亚在本国的演出从不取分文, 收入全部捐给慈善事业。在伦敦公演时, 他对前来拜访的年轻的约翰·威廉斯大加赞赏, 他说: “吉他界的神童出现了, 他的双手是上帝的杰作。”

1954 年罗德里戈为塞戈维亚创作了《尊贵的绅士幻想曲》, 并由塞戈维亚首演。

1956 年访问南非。

大师晚年在练琴 (1987 年)



1958 年在西班牙的圣地亚哥举行大师讲习班。

1959 年第 2 次去日本演出。

1961 年在澳大利亚公演。

(注: 1924 年到 1961 年是塞戈维亚演奏的黄金时代, 平均一年内的主要演出高达 93 场, 年均乘飞机次数多达 120 次。)

晚年

1962 年这一阶段他的演奏活动主要在欧洲及美国、加拿大, 1964 年又到澳大利亚演出。

1970 年与他的 22 岁的学生埃米丽娅·格拉尔结婚(第 3 次结婚), 定居马德里。

1976 年 4 月 28 日第一本自传出版。

1978 年成为西班牙皇家圣·费尔南德艺术院的名誉院士。

1979 年再次赴南非演出。

1980 年相隔 21 年, 第 3 次赴日本公演。

1981 年西班牙国王授予他“萨罗布累纽”侯爵的贵族称号。同年被授予“阿尔贝尔德·修哈伊滋阿”音乐奖。

1982 年第 4 次在日本公演。

1985 年人们在他的出生地利那列斯修建了塞戈维亚的铜像。

11 月在意大利旅行演出时, 受到罗马教皇约翰·保罗二世的接见, 在教皇面前演奏了亨德尔的《阿莱格罗多》, 得到了赞誉, 教皇说: “我的伟大的孩子, 为了神的博大的光荣继续弹奏吧!”

1986 年 93 岁的塞戈维亚非常健康, 令世人吃惊。每年仍然演出 40-50 场。他说: “即使我的手指不会动了, 记忆力也丧失了, 我也要为传播吉他音乐而活下去, 现在我仍然打算继续举行演出, 与人们交流, 乘飞机、火车、汽车继续旅行, 直到我感到要离开这个世界, 另一个世界就要到来的时候……”

1987 年对塞戈维亚而言, 这是最后一个冬天。他因患感冒, 比以往每年都更多地住自己家中。但是, 作为每日功课的吉他练习, 一天也没有中断过, 当他过完最后一个生日的第二天, 就启程去了美国, 在曼哈顿音乐学院讲课。4 月 8 日, 因心脏不适, 住进了纽约的卡布里尼医院。

他说: “我的心脏疲劳了。”

不久, 他就恢复了健康, 回到了西班牙。6 月 2 日(星期三)上午仍在练习吉他。下午 2 时看电视时, 平静地离开了这个世界。

(作者为利那列斯塞戈维亚博物馆馆长, 牟薇译)

时间:1987年8月
地点:日本《现代吉他》社
主持人:编辑部负责人
与会者:林光(左)
作曲家
奥田弘正(中)
吉他艺术家
组织负责人
滨田滋郎(右)
音乐评论家



追忆塞戈维亚的丰功伟绩

〔日本〕《现代吉他》社 座谈会纪要

塞戈维亚出现的社会背景

主持人:塞戈维亚多次说过,他一生有四个目标:第一,把吉他从民间乐器的位置上提升一步,既是民间乐器,又要成为古典乐器;第二,发动作曲家们创作新的吉他曲;第三,到世界各地巡回演出,推广吉他艺术;第四,在世界各地的音乐学院里开设吉他专业。我们想沿着这四个方面追忆他的丰功伟绩。首先请滨田先生谈谈,当时西班牙音乐界的状况。

滨田:古典吉他绝对是由于塞戈维亚才受到人们极大关注的。从历史上看,在钢琴、小提琴之后出现了管弦乐队。在当时追求宏大音响的潮流下,弹拨乐器吉他渐渐退居一隅。同时由于钢琴涌入千家万户,成为家庭乐器,则更使得吉他渐渐衰落。19世纪末,吉他确实进入了衰退期。虽然它没有完全消失,而且还有作品问世及演出的记录,但已数量甚微。在这之后,出现了泰雷加,他的功劳在于把吉他音乐创作提高了一步。但他只活动于巴塞罗那,成名后,也几乎没有去过马德里。虽然巴塞罗那也是个音乐中心,但是它仅位于西班牙东北角,这使得马德里以南地区古典吉他的声音相当微弱。在那时一般人根本就想像不到可以用吉他弹奏巴赫的作品。由此看来,当时塞戈维亚所开创的古典吉他事业,并不是建立在一片丰厚肥沃的土壤之上。即便以前有了一定的基础,但确实是由塞戈维亚把古典吉他音乐从涓涓细流扩展到气势磅礴的江河。这是他开创的事业,是不容置疑的事实。对一些人而言,在音乐厅里举行吉他独奏音乐会几乎是不可

设想的,而开创这一壮举的正是塞戈维亚。

奥田:泰雷加几乎不举行演奏活动,常常只是在沙龙或朋友家里弹奏吉他。

滨田:是的。他虽然也在音乐厅演出过,但不是大厅,只是很小的场所。

奥田:泰雷加与其说是演奏家,倒不如说更像一位指导者、教育家。

滨田:他作为演奏家,不用说也是很优秀的。但是泰雷加没有融入周围社会,没有被周围社会认同。

主持人:塞戈维亚一直强调吉他是一种古典乐器,因此,他自己改编并演奏巴赫、门德尔松等所作的古典名曲,以及后来的阿尔贝尼斯、格拉那多斯等作曲家的作品。林先生,你初次亲耳听到用吉他弹奏的巴赫名曲时,印象如何?

林:我初听的时候还未充分认识到这一举动的划时代意义,只是从我个人的角度去欣赏,觉得非常美妙,风格十分自然。用吉他弹奏巴赫的曲子,与以前用其他古典乐器弹奏不同。用钢琴来演奏巴赫,是人们普遍熟悉了的。而塞戈维亚却能创新。他不仅是研究家或演奏家,他是非凡的人物,他的音乐理所当然地达到了吉他音乐的顶峰。塞戈维亚通过演奏让大众认识和接受了这音乐的顶峰,并把这个目标作为毕生为之奋斗的事业。他能调动起广大听众的情绪,凡是听过塞戈维亚演奏的人,都有一种被感化的感觉。我想,这就是塞戈维亚的非凡之处。由这样的非凡人物开创的吉他世界一定会继续发展壮大。那么,今后即使没有像塞戈维亚这样的才华,只要他胸怀真诚地演奏就会有听众。